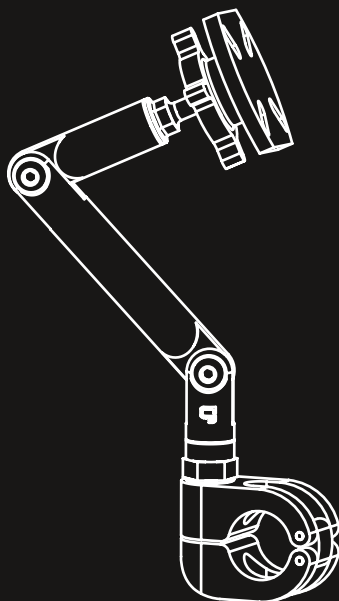


gazzini!



de | Original
Gebrauchsanleitung

en | Instructions for use

fr | Mode d'emploi

nl | Gebruiksaanwijzing

it | Istruzioni per l'uso

es | Instrucciones de uso

ru | Инструкция по
эксплуатации

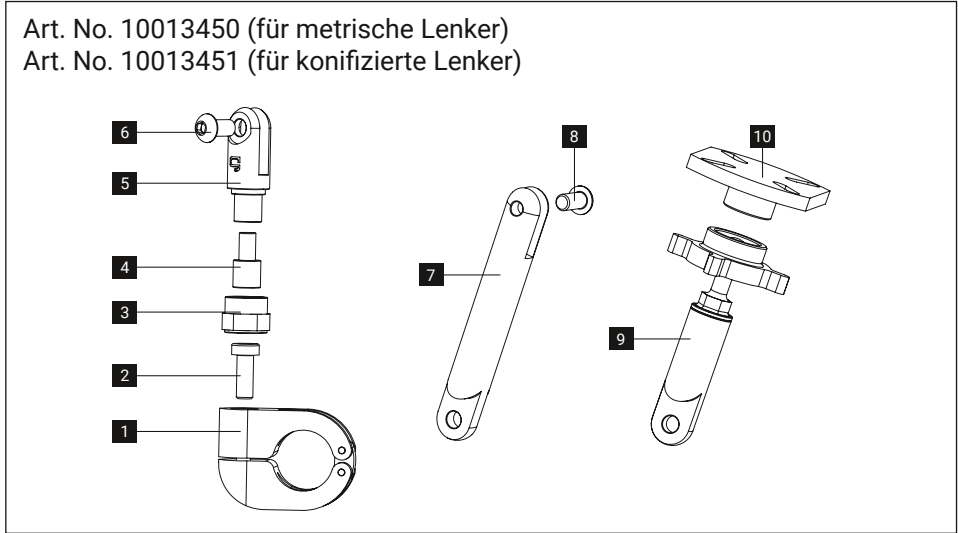
pl | Instrukcja użytkowania

Inhaltsverzeichnis

1	Lieferumfang	4
2	Allgemeines	4
2.1	Gebrauchsanleitung lesen und aufbewahren	4
2.2	Zeichenerklärung	5
3	Sicherheit	5
3.1	Bestimmungsgemäßer Gebrauch	5
3.2	Sicherheitshinweise	5
4	Montage	6
4.1	Vorbereitung	6
4.2	Montage	6
5	Lagerung	7
6	Reinigung und Pflege	7
7	Gewährleistung	7
8	Entsorgung	7
9	Kontakt	8

ARTIKELNAME

1 | Lieferumfang



- 1** Lenkerschelle \varnothing 22,2 mm (metrisch) bzw. \varnothing 28,6 mm (konisch) - je nach Ausführung
- 2** Zylinderschraube mit Innensechskant DIN 6912 M5 x 16 A2
- 3** Kontermutter M10 x 1,0

- 4** Gewindestift M10 x 1.0 / M6
- 5** Gelenk
- 6** Flachkopfschraube mit Innensechskant ISO 7380 M6 x 12 A2
- 7** Strebe Bohrungsabstand 85 mm

- 8** Flachkopfschraube mit Innensechskant ISO 7380 M6 x 12 A2
- 9** Strebe mit Kugelkopf und Überwurfmutter
- 10** Grundplatte für Navigationsgerät oder Mediatasche

2 | Allgemeines





2.1 | Gebrauchsanleitung lesen und aufbewahren

Diese Gebrauchsanleitung bezieht sich ausschließlich auf die genannten gazzini Navi-Halter. Sie enthält wichtige Hinweise zu Anbau, Sicherheit und Gewährleistung. Die Anleitung, insbesondere die Sicherheitshinweise, sorgfältig durchlesen, bevor der Navi-Halter montiert wird. Die Nichtbeachtung kann zu Schäden am Navi-Halter selbst, dem Navigationsgerät oder am Fahrzeug führen bzw. die Verkehrssicherheit des Fahrzeugs beeinträchtigen und Folgeschäden verursachen. Die Anleitung ist für die weitere Nutzung aufzubewahren. Wenn der Navi-Halter an Dritte weitergegeben wird, unbedingt diese Anleitung mitgeben.

Die Gebrauchsanleitung basiert auf den in der Europäischen Union gültigen Normen und Regeln und spiegelt den aktuellen Stand der Technik wider. Im Ausland sind ggf. auch landesspezifische Richtlinien und Gesetze zu beachten.

2.2 | Zeichenerklärung

Die folgenden Symbole und Signalwörter werden in dieser Anleitung verwendet.

 WARNUNG!	Dieses Signalsymbol/-wort bezeichnet eine Gefährdung mit einem mittleren Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge haben kann.
 VORSICHT!	Dieses Signalsymbol/-wort bezeichnet eine Gefährdung mit einem niedrigen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine geringfügige oder mäßige Verletzung zur Folge haben kann.
HINWEIS!	Dieses Signalwort warnt vor möglichen Sachschäden.
	Dieses Symbol gibt nützliche Zusatzinformationen zum Zusammenbau oder zum Betrieb.
	Dieses Symbol kennzeichnet die Wiederverwertbarkeit von Verpackungen und Produkt selbst.

3 | Sicherheit

3.1 | Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Der gazzini Navi-Halter dient der universellen und flexiblen Montage von Navigationsgeräten unterschiedlicher Hersteller oder Media-Taschen. Der Navi-Halter ist für Motorradlenker mit einem Außendurchmesser von 22 mm (metrisch) bzw. 28,6 mm (konifiziert) konzipiert. Damit die Bauteile korrekt und sicher am Motorrad verwendet werden, unbedingt die Angaben der Fahrzeugbedienungsanleitung sowie die Vorgaben des Fahrzeugherstellers beachten.

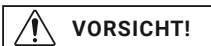
Der gazzini Navi-Halter darf nur, wie in dieser Anleitung beschrieben, verwendet werden. Jede andere Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß und kann zu Sachschäden führen. Der Hersteller oder Händler übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch nicht bestimmungsgemäßen oder falschen Gebrauch entstanden sind.

3.2 | Sicherheitshinweise



Gefahren für Kinder und Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten (beispielsweise teilweise Behinderte, ältere Personen mit Einschränkung ihrer physischen und mentalen Fähigkeiten) oder Mangel an Erfahrung und Wissen (beispielsweise ältere Kinder)!

- Zum Lieferumfang gehören verschluckbare Kleinteile sowie Verpackungsmaterial. Diese Teile von Kindern fernhalten, da beim Verschlucken Erstickungsgefahr besteht.



Verletzungsgefahr!

- Bei Montagearbeiten auf einen sicheren Stand des Fahrzeugs und einen gut beleuchteten Arbeitsplatz achten.

Unfallgefahr!

- Um die Fahrsicherheit zu gewährleisten, muss der Navi-Halter immer so am Fahrzeug angebracht werden, dass für den Fahrer eine ausreichende Sicht auf den Verkehr gegeben ist. Das gilt auch für den rückwärtigen Verkehr – Spiegel dürfen nicht verdeckt werden.
- Der Navi-Halter muss fest montiert sein - ein herabfallender Navi-Halter kann andere Verkehrsteilnehmer gefährden und Unfälle verursachen.
- Der Navi-Halter muss so montiert werden, dass eine gute Sicht auf das Navigationsgerät gewährleistet ist und der Fahrer nicht vom Verkehrsgeschehen abgelenkt wird.

HINWEIS!

Beschädigungsgefahr!

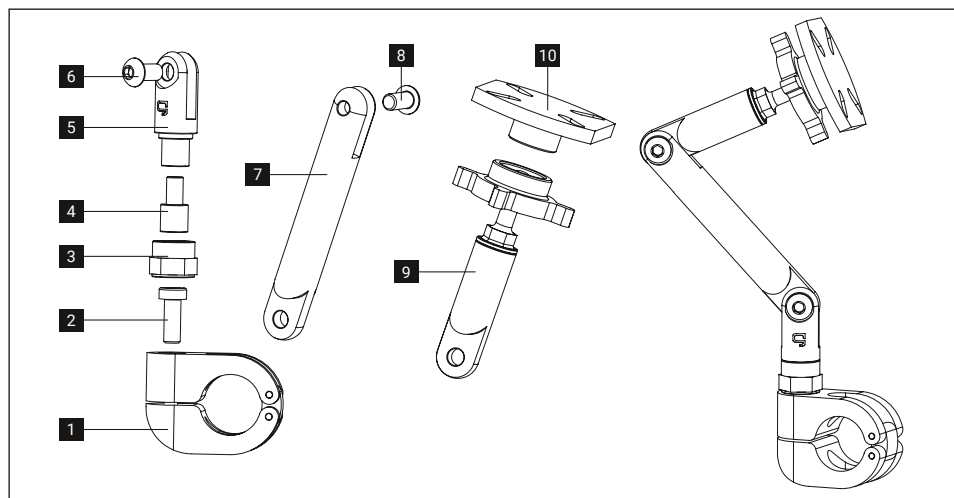
- Der Navi-Halter darf auch bei vollem Lenkeinschlag niemals sonstige Teile des Fahrzeugs (Verkleidung, Tank, etc.) berühren oder den Fahrer selbst behindern.

4 | Montage

4.1 | Vorbereitung

Zunächst wird das Fahrzeug an einem gut beleuchteten Ort standsicher aufgebockt. Zur Montage des gazzini Navi-Halters wird ein Lenker mit 22 mm (metrisch) oder 28,6 mm (konifiziert) Außendurchmesser benötigt. Des Weiteren muss die Montagestelle so gewählt werden, dass die Sicht durch den Navi-Halter bzw. das Navigationssystem nicht eingeschränkt wird.

4.2 | Montage



1. Schelle (1) auswählen, je nach erworbener Ausführung entweder: 22 mm oder 28,6 mm und einen geeigneten Platz am Lenker suchen, der eine Breite von mindestens 20 mm besitzt. Darauf achten, dass der Durchmesser des Lenkers in diesem Bereich gleichmäßig ist und nicht konisch verläuft.
2. Die Schelle um den Lenker legen und ausrichten. Die Zylinderschraube (2) mit einem Innensechskantschlüssel (Größe 4) festziehen.
3. Die Bauteile 3 + 4 + 5 sind bereits zusammengefügt. Diese Einheit nun in die Schelle (1) drehen und mit der Kontermutter (3) leicht gegen die Schelle (1) kontern.
4. Die Strebe (7) kann je nach gegebenen baulichen Bedingungen in das Gelenk (5) eingeführt oder auch weggelassen werden.
5. Gelenk (5) und Strebe (7) mittels der Flachkopfschraube (6) verbinden und mit einem Innensechskantschlüssel (Größe 4) leicht anziehen.
6. Jetzt die Strebe mit Kugelkopf und Überwurfmutter (9) in den oberen Teil der Strebe (7) einführen und beide Teile mittels Flachkopfschraube (8) verbinden. Die Schraube mit einem Innensechskantschlüssel (Größe 4) leicht anziehen.
7. Anschließend die Grundplatte für das Navigationsgerät (10) mit der Überwurfmutter der Strebe (9) befestigen.
8. Nun den Navi-Halter nach den eigenen Bedürfnissen ausrichten und die Schraubenverbindungen festziehen. Die Kontermutter (3) mit einem Maulschlüssel der Schlüsselweite 15 gegen die Schelle (1) und die Flachkopfschrauben (6 + 8) mit einem Innensechskantschlüssel (Größe 4) festziehen. Die Überwurfmutter unterhalb der Grundplatte (10) nur handfest ziehen.
9. Jetzt den entsprechenden Adapter jeweiligen Navigationsgerätes bzw. der Media-Tasche auf der Grundplatte befestigen.
10. Bei Bedarf nochmals den Navi-Halter, wie beschrieben, ausrichten.

5 | Lagerung

Den noch nicht montierten gazzini Navi-Halter in einem vor Witterung und Feuchtigkeit geschützten geschlossenen Raum in der Original-Verpackung aufbewahren. Die Luftfeuchtigkeit von max. 80 % sollte nicht überschritten werden.

6 | Reinigung und Pflege

Zur Reinigung des gazzini Navi-Halters verwendet man eine warme Seifenlauge oder Motorradreiniger und ein weiches Tuch. Keinesfalls Reiniger einsetzen, die Aluminium angreifen könnten. Abschließend mit einem Polierwachs die Oberfläche gegen Witterungseinflüsse schützen und versiegeln.

7 | Gewährleistung

Für das vorliegende Produkt gilt die gesetzliche Gewährleistung von zwei Jahren. Der Gewährleistungszeitraum beginnt ab dem Kaufdatum. Gebrauchsspuren, Zweckentfremdung, nicht bestimmungsgemäßer Gebrauch und Schäden, die aus einem Unfall, einer Manipulation oder einem Reparaturversuch durch unautorisierte Kundendienste oder Personen resultieren, sind von der Gewährleistung ausgeschlossen.

8 | Entsorgung



Verpackungsmaterial sowie das Produkt selbst, sind gemäß den regionalen behördlichen Bestimmungen zu entsorgen.

9 | **Kontakt**

Bei Fragen zum Produkt und/ oder dieser Anleitung, bitte vor dem ersten Gebrauch des Produktes unser Technikcenter unter der E-Mail: service@louis.de kontaktieren. Wir helfen schnell weiter. So gewährleisten wir gemeinsam, dass das Produkt korrekt benutzt wird.

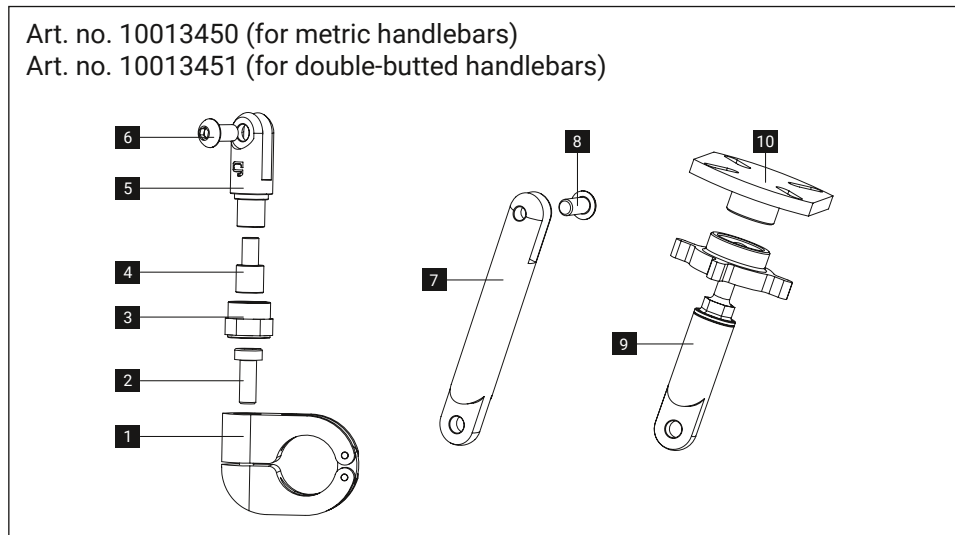
Hergestellt in Taiwan

Contents

1	What's included	10
2	General information	10
2.1	Reading and keeping the instructions for use	10
2.2	Explanation of symbols	11
3	Safety	11
3.1	Intended use	11
3.2	Safety instructions	11
4	Installation	12
4.1	Preparation	12
4.2	Installation	12
5	Storage	13
6	Cleaning and care	13
7	Warranty	13
8	Disposal	13
9	Contact	13

ARTICLE NAME

1 | What's included



- 1** Handlebar clamp \varnothing 22.2 mm (metric) or \varnothing 28.6 mm (double-buttet) - depending on design
- 2** Cheese head screw with hexagon socket head DIN 6912 M5 x 16 A2
- 3** Lock nut M10 x 1.0
- 4** Threaded pin M10 x 1.0 / M6
- 5** Universal joint
- 6** Flat-head bolt with hexagon socket head ISO 7380 M6 x 12 A2
- 7** Strut, hole spacing 85 mm
- 8** Flat-head bolt with hexagon socket head ISO 7380 M6 x 12 A2
- 9** Strut with ball head and cap nut
- 10** Base plate for sat nav or sat nav case

2 | General information





2.1 | Reading and keeping the instructions for use

These instructions for use apply exclusively to the aforementioned gazzini Sat Nav Mounting Bracket. They contain important information on installation, safety and the warranty. Read these instructions carefully, in particular the safety instructions, before installing the sat nav mounting bracket. Failure to follow the instructions can result in damage to the sat nav mounting bracket itself or to your vehicle, make it less safe to ride on the road, and possibly cause subsequent damage. Keep these instructions for future reference. If you pass the sat nav mounting bracket on to a third party, you must also hand over these instructions.

The instructions for use are based on the standards and regulations applicable in the European Union and reflect current state-of-the-art technology. If abroad, you should also observe any country-specific guidelines and laws.

2.2 | Explanation of symbols

The following symbols and signal words are used in these instructions.

 WARNING!	This symbol/signal word indicates a hazard with a medium risk level which, if not avoided, may result in death or serious injury.
 CAUTION!	This symbol/signal word indicates a hazard with a low risk level which, if not avoided, may result in minor or moderate injury.
IMPORTANT!	This signal word warns of possible material damage.
	This symbol indicates useful additional information about assembly or usage.
	This symbol indicates that the packaging and product can be recycled.

3 | Safety

3.1 | Intended use

The gazzini Sat Nav Mounting Bracket is used for universal and flexible installation of sat navs from various manufacturers or sat nav cases. The sat nav mounting bracket is for motorbike handlebars with an outside diameter of 22 mm (metric) or 28.6 mm (double-buted). To ensure that you use the components correctly and safely on your motorcycle, always adhere to the specifications in your vehicle owner's manual and the directions of the vehicle manufacturer.

The gazzini Sat Nav Mounting Bracket must only be used as described in these instructions.

Any other use is considered improper use and can result in material damage. The manufacturer and supplier accept no liability for damage caused by improper or incorrect use.

3.2 | Safety instructions



Danger for children and persons with reduced physical, sensory or mental abilities (e.g. partially disabled persons, elderly persons with reduced physical and mental abilities) or lack of experience and knowledge (e.g. older children)!

- The product includes small parts and packaging which could be swallowed. Keep these out of the reach of children, as there is a risk of asphyxiation if they are swallowed.



Risk of injury!

- When installing the mirror, ensure that the vehicle cannot topple over and that the workplace is well lit.

Risk of accident!

- In order to use the sat nav mounting bracket safely, it must be installed on the vehicle in such a way that it does not impede the rider's view of the road or traffic. This also applies to the road behind you – mirrors must not be covered.
- The sat nav mounting bracket must be securely installed. If it were to fall off, it could endanger other road users and cause an accident.
- The sat nav mounting bracket must be installed so that a good view of the sat nav is ensured without distracting the rider from the traffic.

IMPORTANT!

Risk of damage!

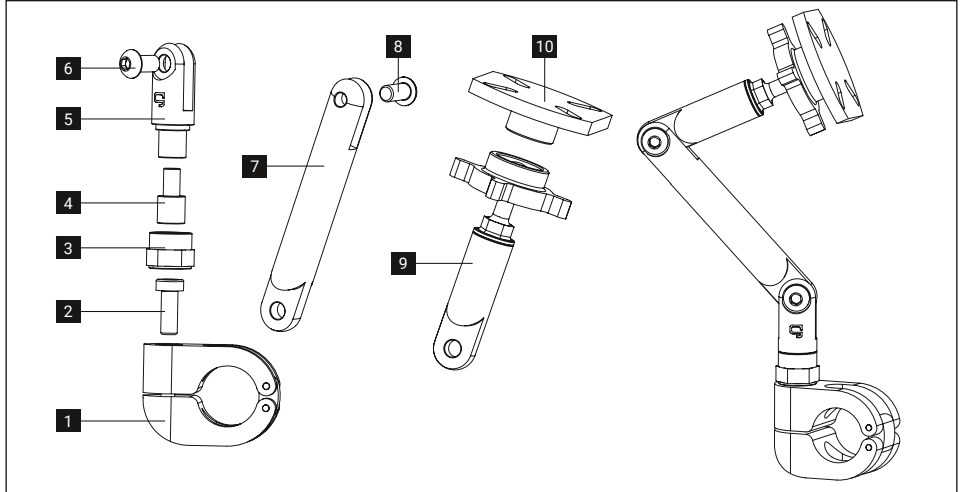
- Ensure that the sat nav mounting bracket never comes into contact with any other part of the vehicle (fairing, tank etc.) and does not impede the rider in any way, even when the handlebar is turned to full lock.

4 | Installation

4.1 | Preparation

First jack up the vehicle securely in a well lit place. To install the gazzini Sat Nav Mounting Bracket you require handlebars with an outside diameter of 22 mm (metric) or 28.6 mm (double-butted). The installation position must also be selected so that the rider's vision is not obstructed by the sat nav mounting bracket or the sat nav.

4.2 | Installation



1. Select the clamp (1) to suit the purchased design: 22 mm or 28.6 mm and find a suitable place on the handlebar which has a width of at least 20 mm. Make sure that the diameter of the handlebar in this area is even and not tapered.
2. Place the clamp around the handlebar and align it. Tighten the cheese head screw (2) with a hexagon key (size 4).
3. Components 3 + 4 + 5 are already joined together. Now screw this unit into the clamp (1) and secure it gently against the clamp (1) with the lock nut (3).

4. The strut (7) can either be inserted into the universal joint (5) or omitted depending on the given constructional conditions.
5. Connect the universal joint (5) and strut (7) using the flat-head bolt (6) and gently tighten it with a hexagon key (size 4).
6. Now insert the strut with the ball head and cap nut (9) into the upper section of the strut (7) and connect both sections using the flat-head bolt (8). Gently tighten the bolt with a hexagon key (size 4).
7. Then fasten the base plate for the sat nav (10) using the cap nut of the strut (9).
8. Now align the sat nav mounting bracket to suit your own requirements and tighten the bolt connections. Tighten the lock nut (3) against the clamp (1) with an open-ended wrench (size 15) and the flat-head bolts (6 + 8) with a hexagon key (size 4). Only tighten the cap nut under the base plate (10) finger-tight.
9. Now fasten the corresponding adapter for the respective sat nav or sat nav case to the base plate.
10. If necessary, align the sat nav mounting bracket again as described.

5 | Storage

Until it is installed, the gazzini Sat Nav Mounting Bracket should be kept in its original packaging and stored in a place that is protected against weather and moisture. The air humidity should not exceed 80%.

6 | Cleaning and care

Use warm soapy water or motorcycle cleaner and a soft cloth to clean the gazzini Sat Nav Mounting Bracket. Do not under any circumstances use cleaners which may corrode aluminium. Finally, apply polishing wax to seal the surface and protect it from the weather.

7 | Warranty

This product comes with the statutory two-year warranty. The warranty period begins on the date of purchase. It does not cover normal wear and tear, use for anything other than the intended purpose, or damage caused by an accident, tampering or attempted repairs by unauthorised persons or customer service departments.

8 | Disposal



Dispose of packaging material and the product itself in accordance with applicable local regulations.

9 | Contact

If you have any questions about the product and/or these instructions, before using the product for the first time, please contact our Technical Centre by e-mail at: service@louis.eu. We will help you as quickly as possible. This is the best way to ensure that the product is used correctly.

Made in Taiwan

Table des matières

1	Équipement fourni	15
2	Généralités	15
2.1	Lire et conserver le présent mode d'emploi	15
2.2	Légende	16
3	Sécurité	16
3.1	Utilisation conforme	16
3.2	Consignes de sécurité	16
4	Montage	17
4.1	Préparation	17
4.2	Montage	17
5	Stockage	18
6	Nettoyage et entretien	18
7	Garantie légale	18
8	Élimination	18
9	Contact	19

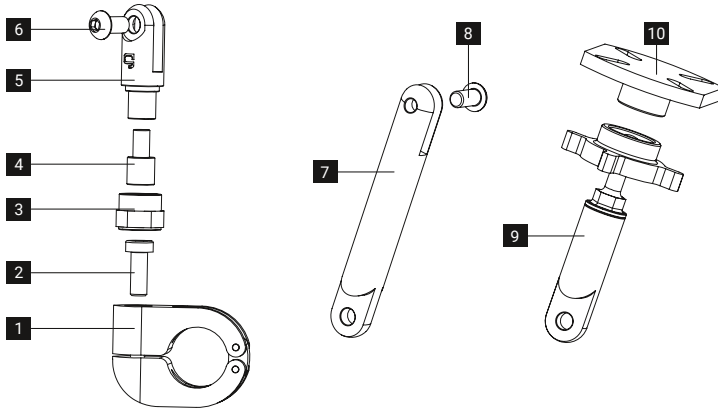
NOM DE L'ARTICLE

1 | Équipement fourni

fr

N° de cde 10013450 (pour guidons métriques)

N° de cde 10013451 (pour guidons coniques)



1 Collier de guidon Ø 22,2 mm (métrique) ou Ø 28,6 mm (conique), selon le modèle

2 Vis cylindrique à six pans creux DIN 6912 M5 x 16 A2

3 Contre-écrou M10 x 1,0

4 Tige filetée M10 X 1,0 / M6

5 Articulation

6 Vis à tête plate à six pans creux ISO 7380 M6 x 12 A2

7 Barre, entraxe 85 mm

8 Vis à tête plate à six pans creux ISO 7380 M6 x 12 A2

9 Barre avec boule et écrou-raccord

10 Plaque de base pour GPS ou housse GPS

2 | Généralités






2.1 | Lire et conserver le présent mode d'emploi

Ce mode d'emploi correspond uniquement à la fixation GPS gazzini mentionnée. Il contient des remarques importantes concernant le montage, la sécurité et la garantie. Lisez attentivement les instructions, en particulier les consignes de sécurité, dans leur intégralité avant de monter la fixation GPS. Le non-respect de ce mode d'emploi peut entraîner des dommages sur la fixation GPS elle-même, sur le GPS ou sur le véhicule, nuire à la sécurité routière du véhicule et provoquer des dommages consécutifs. Conservez le présent mode d'emploi pour l'utilisation ultérieure. Si vous cédez la fixation GPS à un tiers, veuillez impérativement transmettre le présent mode d'emploi à la personne correspondante.

Le mode d'emploi se base sur les normes et réglementations en vigueur dans l'Union européenne et reflète l'état actuel de la technique. Le cas échéant, respectez à l'étranger également les directives et les lois locales.

2.2 | Légende

Les symboles et mentions d'avertissement suivants sont utilisés dans le présent document.

	Ce symbole/cette mention d'avertissement désigne un danger avec un degré de risque moyen qui, lorsqu'il n'est pas évité, peut entraîner la mort ou des blessures graves.
	Ce symbole/cette mention d'avertissement désigne un danger avec un degré de risque faible qui, lorsqu'il n'est pas évité, peut entraîner des blessures légères ou moyennes.
	Cette mention d'avertissement prévient des dommages matériels éventuels.
	Ce symbole donne des informations supplémentaires utiles pour le montage ou le fonctionnement.
	Ce symbole indique la possibilité de recycler les emballages et le produit.

3 | Sécurité

3.1 | Utilisation conforme

La fixation GPS gazzini sert au montage universel et flexible de GPS de fabricants divers ou de housses GPS. La fixation GPS est conçue pour des guidons de moto d'un diamètre extérieur de 22 mm (métriques) ou de 28,6 mm (coniques). Pour utiliser correctement et en toute sécurité ces composants sur la moto, veuillez impérativement observer les informations contenues dans le mode d'emploi du véhicule ainsi que les spécifications du constructeur du véhicule.

La fixation GPS gazzini ne doit être utilisée que comme décrit dans le présent mode d'emploi. Toute autre utilisation est considérée comme non conforme et peut entraîner des dommages matériels. Le fabricant et le revendeur déclinent toute responsabilité pour tout dommage dû à une utilisation non conforme ou incorrecte.

3.2 | Consignes de sécurité



Ce produit représente un danger pour les enfants et les personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites (par ex. personnes souffrant d'un handicap partiel ou personnes âgées dont les capacités physiques et mentales sont restreintes) ou les personnes qui ne disposent pas de l'expérience ou des connaissances requises (par ex. des enfants plus âgés).

- L'équipement fourni contient des petites pièces pouvant être avalées et un matériau d'emballage. Tenez ces composants hors de portée des enfants afin d'éviter tout danger d'asphyxie par ingestion.



ATTENTION !

Risque de blessures !

- Pendant les travaux de montage, assurez-vous que le véhicule est parfaitement stable et que le lieu de travail est bien éclairé.

Risque d'accident !

- Pour garantir la sécurité routière, la fixation GPS doit toujours être montée sur le véhicule de manière à assurer une visibilité suffisante de la circulation au conducteur. Cela vaut également pour la circulation à l'arrière du conducteur : les rétroviseurs ne doivent pas être cachés.
- La fixation GPS doit être solidement fixée : une fixation GPS qui chute peut mettre en danger les autres usagers de la route et provoquer des accidents.
- La fixation GPS doit être montée de manière à garantir une bonne visibilité du GPS et à ne pas distraire le conducteur de la circulation.

REMARQUE !

Risque de dommage !

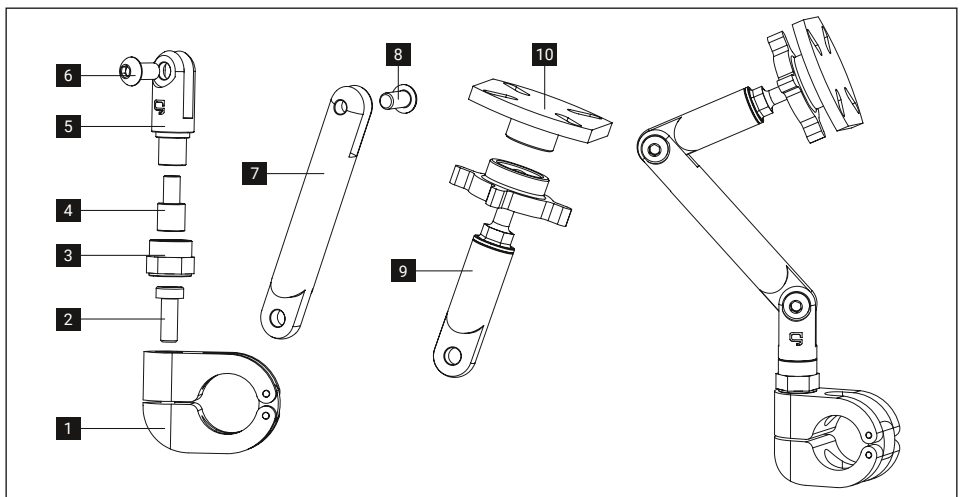
- Lorsque le conducteur braque entièrement le guidon, la fixation GPS ne doit jamais toucher d'autres pièces du véhicule (carénage, réservoir, etc.) et ne doit pas gêner le conducteur.

4 | Montage

4.1 | Préparation

Commencez par lever le véhicule en toute sécurité dans un endroit bien éclairé. Pour le montage de la fixation GPS gazzini, vous avez besoin d'un guidon d'un diamètre extérieur de 22 mm (métrique) ou de 28,6 mm (conique). De plus, l'emplacement de montage doit être choisi de manière à ce que la fixation GPS ou le système de navigation ne gêne pas la visibilité.

4.2 | Montage



1. Choisissez un collier de serrage (1) en fonction du modèle acheté : 22 mm ou 28,6 mm et trouvez un emplacement adapté d'une largeur minimum de 20 mm. Assurez-vous que le diamètre du guidon est uniforme et non conique à cet endroit.
2. Placez le collier de serrage autour du guidon puis orientez-le. Serrez la vis cylindrique (2) avec une clé mâle coudée pour vis à six pans creux (taille 4).
3. Les éléments 3 + 4 + 5 sont déjà assemblés. Tournez maintenant cette unité dans le collier de serrage (1) et bloquez-la légèrement contre le collier de serrage (1) à l'aide du contre-écrou (3).
4. Selon les conditions de montage données, la barre (7) peut être introduite dans l'articulation (5) ou ne pas être utilisée.
5. Assemblez l'articulation (5) et la barre (7) à l'aide de la vis à tête plate (6) et serrez-les légèrement avec une clé mâle coudée pour vis à six pans creux (taille 4).
6. Introduisez maintenant la barre avec boule et écrou-raccord (9) dans la partie supérieure de la barre (7) et raccordez les deux parties à l'aide de la vis à tête plate (8). Serrez légèrement la vis avec une clé mâle coudée pour vis à six pans creux (taille 4).
7. Fixez ensuite la plaque de base pour le GPS (10) avec l'écrou-raccord de la barre (9).
8. Orientez la fixation GPS selon vos besoins et serrez les raccords à vis. Serrez le contre-écrou (3) avec une clé plate de taille 15 contre le collier de serrage (1) puis les vis à tête plate (6 + 8) avec une clé mâle coudée pour vis à six pans creux (taille 4). Serrez seulement légèrement à la main l'écrou-raccord sous la plaque de base (10).
9. Fixez ensuite l'adaptateur correspondant du GPS ou de la housse GPS sur la plaque de base.
10. Si nécessaire, orientez de nouveau la fixation GPS comme indiqué.

5 | Stockage

Conservez la fixation GPS gazzini pas encore montée dans l'emballage d'origine dans une pièce fermée à l'abri des intempéries et de l'humidité. L'humidité de l'air ne doit pas dépasser 80 %.

6 | Nettoyage et entretien

Nettoyez la fixation GPS gazzini à l'eau savonneuse chaude ou avec un nettoyeur moto et un chiffon doux. N'utilisez jamais de produit nettoyant pouvant attaquer l'aluminium. Pour finir, scellez la surface avec de la cire à polir pour la protéger contre les intempéries.

7 | Garantie légale

Le présent produit est couvert par la garantie légale de deux ans. La période de garantie commence à compter de la date d'achat. Tout signe d'usure, toute utilisation non conforme ou à des fins autres que celles prévues, tout dommage dû à un accident, à une manipulation ou à une tentative de réparation par un service client ou par une personne non autorisés sont exclus de la garantie.

8 | Élimination



Éliminez le matériel d'emballage, ainsi que le produit conformément aux dispositions officielles régionales.

9 | Contact

Pour toutes questions concernant le produit et/ou le présent mode d'emploi, veuillez contacter, avant la première utilisation du produit, notre centre technique par e-mail à l'adresse : service@louis-moto.fr. Nous vous aiderons dans les plus brefs délais. De cette manière, nous garantissons ensemble une utilisation correcte du produit.

fr

Fabriqué à Taïwan

Inhoudsopgave

1	Leveringsomvang	21
2	Algemeen	21
2.1	Gebruiksaanwijzing lezen en bewaren	21
2.2	Toelichting bij symbolen	22
3	Veiligheid	22
3.1	Beoogd gebruik	22
3.2	Veiligheidsaanwijzingen	22
4	Montage	23
4.1	Voorbereiding	23
4.2	Montage	23
5	Opslag	24
6	Reiniging en onderhoud	24
7	Garantie	24
8	Verwijdering	24
9	Contact	25

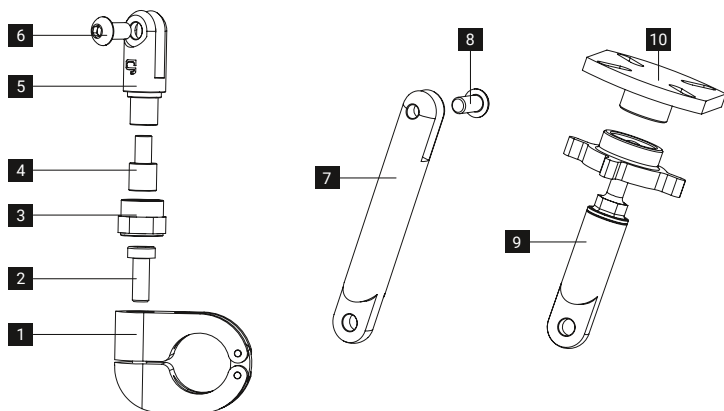
ARTIKELNAAM

1 | Leveringsomvang

nl

Art.nr. 10013450 (voor metrische sturen)

Art.nr. 10013451 (voor conische sturen)



- 1 stuurklem \varnothing 22,2 mm (metrisch) resp. \varnothing 28,6 mm (conisch) - afhankelijk van de uitvoering
- 2 cilinderschroef met inbus DIN 6912 M5 x 16 A2
- 3 contramoer M10 x 1,0

- 4 stifftap M10 x 1.0 / M6
- 5 scharnier
- 6 platkopschroef met inbus ISO 7380 M6 x 12 A2
- 7 steun boorgatafstand 85 mm

- 8 platkopschroef met inbus ISO 7380 M6 x 12 A2
- 9 steun met kogelkop en wartelmoer
- 10 onderplaat voor navigatieapparaat of mediatas

2 | Algemeen





2.1 | Gebruiksaanwijzing lezen en bewaren

Deze gebruiksaanwijzing heeft uitsluitend betrekking op de vermelde gazzini GPS-houders. Je vindt hierin belangrijke informatie over de montage, veiligheid en garantie. Lees de gebruiksaanwijzing, vooral de veiligheidsaanwijzingen, aandachtig door vóór montage van de GPS-houder. Niet-naleving kan tot schade aan de GPS-houder zelf, het navigatieapparaat of aan het voertuig leiden resp. de verkeersveiligheid van het voertuig belemmeren en vervolgschade veroorzaken. De gebruiksaanwijzing dient voor verder gebruik te worden bewaard. Als de GPS-houder aan derden wordt doorgegeven, dient ook deze gebruiksaanwijzing te worden meegegeven.

De gebruiksaanwijzing is gebaseerd op de normen en regels die gelden in de Europese Unie en is een afspiegeling van de huidige stand van de techniek. In het buitenland dienen eventueel ook specifieke nationale richtlijnen en wetten in acht te worden genomen.

2.2 | Toelichting bij symbolen

De volgende symbolen en signaalwoorden worden in deze gebruiksaanwijzing gebruikt.

 WAARSCHUWING!	Dit symbool/signaalwoord duidt op een gevaar met een gemiddelde risicograad dat, indien dit niet wordt vermeden, de dood of ernstig letsel tot gevolg kan hebben.
 VOORZICHTIG!	Dit symbool/signaalwoord duidt op een gevaar met een lage risicograad dat, indien dit niet wordt vermeden, gering of matig letsel tot gevolg kan hebben.
AANWIJZING!	Dit signaalwoord waarschuwt voor mogelijke materiële schade.
	Dit symbool verwijst naar nuttige aanvullende informatie bij de montage of het gebruik.
	Dit symbool geeft aan dat verpakkingen en het product zelf recyclebaar zijn.

3 | Veiligheid

3.1 | Beoogd gebruik

De gazzini GPS-houder dient voor de universele en flexibele montage van navigatieapparaten van diverse fabrikanten of voor mediatasten. De GPS-houder is ontworpen voor motorsturen met een buitendiameter van 22 mm (metrisch) resp. 28,6 mm (conisch). Om de componenten correct en veilig op de motor te gebruiken, dienen de informatie in de gebruiksaanwijzing van het voertuig evenals de specificaties van de voertuigfabrikant in acht te worden genomen.

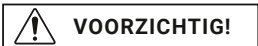
De gazzini GPS-houder mag alleen worden gebruikt zoals in deze gebruiksaanwijzing wordt beschreven. Elk ander gebruik wordt aangemerkt als oneigenlijk en kan tot materiële schade leiden. De fabrikant of handelaar aanvaardt geen aansprakelijkheid voor schade die door oneigenlijk of verkeerd gebruik is ontstaan.

3.2 | Veiligheidsaanwijzingen



Gevaren voor kinderen en personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens (bijvoorbeeld gedeeltelijk gehandicaptten, oudere personen met lichamelijke en geestelijke beperkingen) of gebrek aan ervaring en kennis (bijvoorbeeld oudere kinderen)!

- Tot de leveringsomvang behoren verpakkingsmateriaal en kleine onderdelen die ingeslikt kunnen worden. Deze onderdelen moeten uit de buurt van kinderen worden gehouden, omdat er bij inslikken verstikkingsgevaar bestaat.



VOORZICHTIG!

Letselrisico!

- Let er bij montagewerkzaamheden op dat het voertuig stevig en stabiel is neergezet en dat de werkplek goed verlicht is.

Gevaar voor ongevallen!

- Voor de rijveiligheid moet de GPS-houder altijd zo op het voertuig worden aangebracht dat de motorrijder ruim zicht heeft op het verkeer. Dit geldt ook voor het verkeer achter de motor – spiegels mogen niet worden afgedekt.
- De GPS-houder moet stevig worden bevestigd - als deze van de motor valt, kunnen andere verkeersdeelnemers in gevaar komen en kunnen ongevallen worden veroorzaakt.
- De GPS-houder moet zodanig worden gemonteerd dat een goed zicht op het navigatieapparaat verzekerd is en de motorrijder niet van het verkeer wordt afgeleid.

AANWIJZING!

Gevaar voor beschadiging!

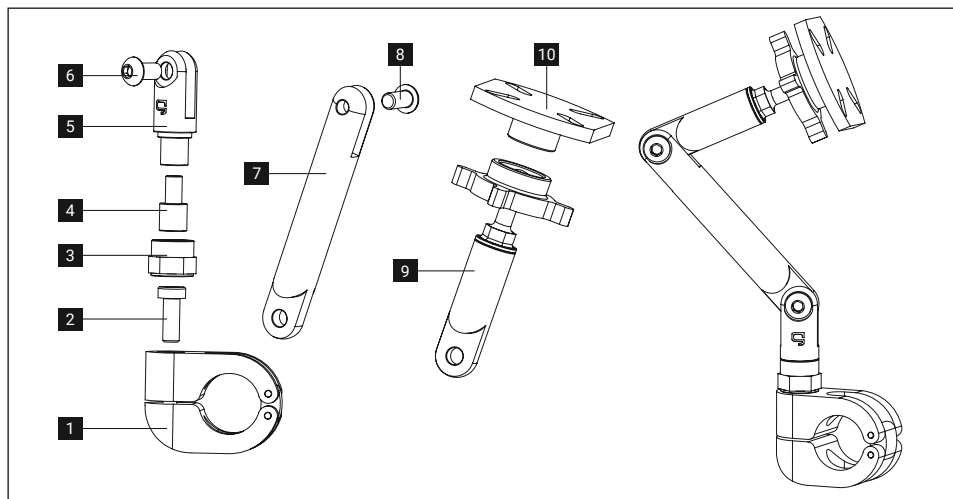
- De GPS-houder mag ook bij een volledige sturbeweging tot aan de aanslag nooit overige onderdelen van het voertuig (kuipwerk, tank, enz.) raken of de motorrijder zelf hinderen.

4 | Montage

4.1 | Voorbereiding

Bok de motor op een goed verlichte plek veilig op. Voor de montage van de gazzini GPS-houder is een stuur met een buitendiameter van 22 mm (metrisch) of 28,6 mm (conisch) noodzakelijk. Verder moet de montageplek zodanig worden gekozen dat het zicht door de GPS-houder resp. het navigatiesysteem niet wordt beperkt.

4.2 | Montage



1. Kies een klem (1), afhankelijk van de uitvoering: 22 mm of 28,6 mm en zoek een geschikte plek van minimaal 20 mm breedte op het stuur. Let erop dat de diameter van het stuur hier gelijkmatig is en niet conisch verloopt.
2. Plaats de klem om het stuur en lijn deze uit. Draai de cilinderschroef (2) met een inbussleutel (maat 4) vast.
3. De onderdelen 3 + 4 + 5 zijn al samengevoegd. Draai deze eenheid nu in de klem (1) en borg deze met de contraoer (3) licht tegen de klem (1) vast.
4. De steun (7) kan afhankelijk van de voorgeschreven constructievoorwaarden in het scharnier (5) worden gevoerd of weggelaten worden.
5. Verbind het scharnier (5) en de steun (7) met de platkopschroef (6) en draai ze met een inbussleutel (maat 4) licht aan.
6. Voer nu de steun met kogelkop en wartelmoer (9) in het bovenste deel van de steun (7) en verbind beide delen met de platkopschroef (8). Draai de schroef met een inbussleutel (maat 4) licht aan.
7. Bevestig vervolgens de onderplaat voor het navigatieapparaat (10) aan de wartelmoer van de steun (9).
8. Lijn nu de GPS-houder naar wens uit en draai de schroefverbindingen vast. Draai de contraoer (3) met een steeksleutel (sleutelmaat 15) vast tegen de klem (1) en draai de platkopschroeven (6 + 8) met een inbussleutel (maat 4) vast. Draai de wartelmoer onder de onderplaat (10) slechts handvast aan.
9. Bevestig nu de betreffende adapter van het betreffende navigatieapparaat resp. de mediatas op de onderplaat.
10. Lijn de GPS-houder, indien nodig, nogmaals zoals beschreven uit.

5 | Opslag

Bewaar de nog niet gemonteerde gazzini GPS-houder in een tegen weersinvloeden en vocht beschermde gesloten ruimte in de originele verpakking. De luchtvochtigheid mag niet hoger zijn dan max. 80%.

6 | Reiniging en onderhoud

Reinig de gazzini GPS-houder met een warme zeepoplossing of motorreiniger en een zachte doek. Gebruik in geen geval een reiniger die het aluminium kan aantasten. Bescherm en verzegel het oppervlak hierna met polijstwas tegen weersinvloeden.

7 | Garantie

Op dit product wordt de wettelijke garantie van twee jaar gegeven. De garantieperiode begint op de datum van aankoop. Gebruikssporen, oneigenlijk gebruik, verkeerd gebruik en schade als gevolg van een ongeval, manipulatie of een reparatiepoging door een onbevoegde klantenservice of persoon zijn uitgesloten van de garantie.

8 | Verwijdering



Verwijder het verpakkingsmateriaal en ook het product zelf conform de regionale overheidsrichtlijnen.

9 | Contact

Bij vragen over dit product en/of deze gebruiksaanwijzing dien je vóór het eerste gebruik van het product via e-mail contact op te nemen met ons technisch centrum: service@louis.nl. Wij helpen je snel verder. Zo garanderen wij samen dat het product op de juiste wijze wordt gebruikt.

Geproduceerd in Taiwan

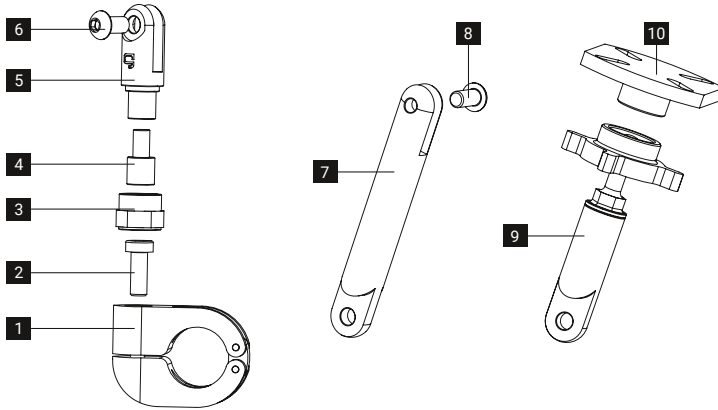
Indice

1	Contenuto della fornitura	27
2	Informazioni generali	27
2.1	Leggere e conservare le istruzioni per l'uso	27
2.2	Legenda	28
3	Sicurezza	28
3.1	Uso conforme	28
3.2	Istruzioni per la sicurezza	28
4	Montaggio	29
4.1	Preparazione	29
4.2	Montaggio	29
5	Stoccaggio	30
6	Pulizia e cura	30
7	Garanzia	30
8	Smaltimento	30
9	Contatti	31

NOME ARTICOLO

1 | Contenuto della fornitura

Cod. art. 10013450 (per manubri metrici)
Cod. art. 10013451 (per manubri conici)



- 1** Collare per manubrio
Ø 22,2 mm (versione metrica)
o Ø 28,6 mm (versione
conica), a seconda della
versione
- 2** Vite cilindrica con
esagono incassato
DIN 6912 M5 x 16 A2
- 3** Controdado M10 x 1,0

- 4** Grano M10 x 1,0 / M6
- 5** Snodo
- 6** Vite a testa piana con
esagono incassato
ISO 7380 M6 x 12 A2
- 7** Barra con distanza dei fori
da 85 mm

- 8** Vite a testa piana con
esagono incassato
ISO 7380 M6 x 12 A2
- 9** Barra con testa sferica e dado
di raccordo
- 10** Piastra di base per il
navigatore o la custodia per
dispositivi multimediali

2 | Informazioni generali





2.1 | Leggere e conservare le istruzioni per l'uso

Queste istruzioni per l'uso si riferiscono esclusivamente ai supporti per navigatore gazzini menzionati. Contengono informazioni importanti per il montaggio, la sicurezza e la garanzia. Leggere accuratamente le istruzioni prima di montare il supporto per navigatore, prestando particolare attenzione a quelle per la sicurezza. La mancata osservanza delle istruzioni per l'uso può provocare danni al supporto per navigatore stesso, al navigatore o al veicolo oppure compromettere la sicurezza stradale di quest'ultimo causando danni conseguenti. Le istruzioni devono essere conservate per eventuali utilizzi futuri. Qualora il supporto per navigatore venga ceduto a terzi, questo dovrà essere accompagnato dalle presenti istruzioni.

Le istruzioni per l'uso rispondono alle normative e alle disposizioni vigenti nell'Unione Europea e riflettono lo stato attuale della tecnologia. Negli altri Paesi devono essere rispettate anche le leggi e le direttive locali.

2.2 | Legenda

Nelle presenti istruzioni per l'uso sono utilizzati i simboli e le avvertenze seguenti.

 AVVERTENZA!	Questo simbolo/parola di segnalazione indica un pericolo con un grado di rischio medio che, se non evitato, può avere come conseguenza lesioni gravi o letali.
 ATTENZIONE!	Questo simbolo/parola di segnalazione indica un pericolo con un grado di rischio basso che, se non evitato, può avere come conseguenza lesioni lievi o di media entità.
NOTA!	Questa parola di segnalazione indica una situazione che potrebbe provocare danni materiali.
	Questo simbolo fornisce informazioni aggiuntive utili relative al montaggio o al funzionamento.
	Questo simbolo indica la riciclabilità degli imballaggi e del prodotto stesso.

3 | Sicurezza

3.1 | Uso conforme

Il supporto per navigatore gazzini serve al montaggio universale e flessibile di navigatori di diversi produttori o di custodie per dispositivi multimediali. Il supporto per navigatore è studiato per manubri con un diametro esterno di 22 mm (versione metrica) o 28,6 mm (versione conica). Per utilizzare i componenti in modo corretto e sicuro sulla moto, osservare scrupolosamente le informazioni contenute nelle istruzioni per l'uso del veicolo e le specifiche del costruttore del veicolo. Il supporto per navigatore gazzini deve essere utilizzato solo nel modo descritto nelle presenti istruzioni. Qualsiasi uso diverso è da considerarsi non conforme e può causare danni materiali. Il produttore o rivenditore declina ogni responsabilità per danni derivanti da un uso scorretto o non conforme.

3.2 | Istruzioni per la sicurezza



Pericolo per bambini e persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali (ad es. persone parzialmente disabili, anziani con limitate capacità fisiche e mentali) o mancanza di esperienza e conoscenze (ad es. bambini più grandi)!

- La fornitura include pezzi di piccole dimensioni che possono essere inghiottiti e materiale di imballaggio. Tenere questi componenti fuori dalla portata dei bambini, perché sussiste il rischio di soffocamento in caso di ingestione.



Pericolo di lesioni!

- Durante le operazioni di montaggio assicurarsi che il veicolo sia posizionato in modo sicuro e che la postazione di lavoro sia ben illuminata.

Pericolo di incidente!

- Per garantire la sicurezza di guida, il supporto per navigatore deve essere sempre montato sul veicolo in modo che il pilota abbia una visuale sufficiente del traffico. Lo stesso vale anche per il traffico dietro il pilota, motivo per cui gli specchietti retrovisori non devono essere coperti.
- Il supporto per navigatore deve essere montato in maniera salda, in quanto la sua caduta può mettere in pericolo altri utenti della strada e causare incidenti.
- Il supporto per navigatore deve essere montato in modo da garantire una buona visuale sul navigatore e da non distogliere l'attenzione del pilota dal traffico.

NOTA!

Pericolo di danni!

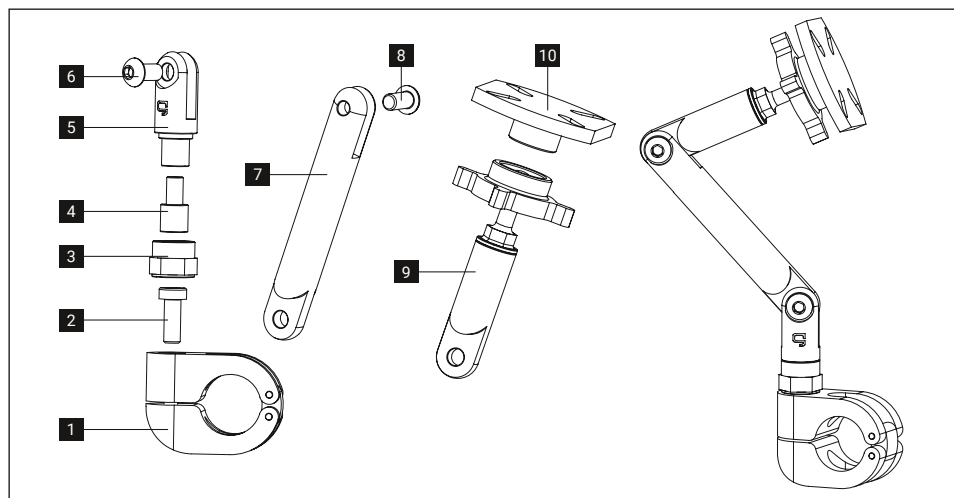
- Il supporto per navigatore non deve mai toccare altre parti del veicolo (carena, serbatoio, ecc.) anche alla massima sterzata, né ostacolare il pilota stesso.

4 | Montaggio

4.1 | Preparazione

Prima di tutto, sollevare il veicolo in modo sicuro in un ambiente ben illuminato. Per il montaggio del supporto per navigatore gazzini è necessario un manubrio con un diametro esterno di 22 mm (versione metrica) o 28,6 mm (versione conica). Inoltre il punto di montaggio deve essere scelto in modo che la visuale non venga limitata dal supporto per navigatore o dal sistema di navigazione.

4.2 | Montaggio



1. Scegliere il collare (1) da 22 mm o da 28,6 mm a seconda della versione acquistata e cercare un punto adatto sul manubrio che sia largo almeno 20 mm. Fare attenzione che in questa area il diametro del manubrio sia uniforme e non sia di forma conica.
2. Posizionare il collare intorno al manubrio e orientarlo. Serrare la vite cilindrica (2) con una chiave a brugola (misura 4).
3. I componenti 3 + 4 + 5 sono già assemblati. Ora ruotare questa unità nel collare (1) e fissarla leggermente contro il collare (1) con il controdado (3).
4. A seconda delle condizioni strutturali, la barra (7) può essere inserita nello snodo (5) o può anche non essere utilizzata.
5. Collegare snodo (5) e barra (7) mediante la vite a testa piana (6) e serrare leggermente con una chiave a brugola (misura 4).
6. Ora introdurre la barra con testa sferica e dado di raccordo (9) nella parte superiore della barra (7) e collegare entrambe le parti tramite la vite a testa piana (8). Serrare leggermente la vite con una chiave a brugola (misura 4).
7. Fissare poi la piastra di base per il navigatore (10) con il dado di raccordo della barra (9).
8. Orientare ora il supporto per navigatore in base alle proprie esigenze personali e serrare i collegamenti a vite. Serrare il controdado (3) contro il collare (1) con una chiave a forchetta con apertura della chiave da 15 e le viti a testa piana (6 + 8) con una chiave a brugola (misura 4). Serrare il dado di raccordo sotto la piastra di base (10) soltanto manualmente.
9. Ora fissare l'adattatore corrispondente al relativo navigatore o della custodia per dispositivi multimediale alla piastra di base.
10. Se necessario, orientare ancora una volta il supporto per navigatore come descritto.

5 | Stoccaggio

Conservare il supporto per navigatore gazzini non ancora montato nella confezione originale, in un ambiente chiuso e protetto da intemperie e umidità. L'umidità dell'aria non dovrebbe essere superiore all'80%.

6 | Pulizia e cura

Per pulire il supporto per navigatore gazzini si utilizza acqua saponata calda o un detergente per moto e un panno morbido. Non utilizzare in nessun caso detersivi che potrebbero intaccare le parti in alluminio. Infine utilizzare una cera lucidante per proteggere la superficie dagli agenti atmosferici e sigillarla.

7 | Garanzia

Questo prodotto è coperto dalla garanzia di legge valida per due anni. La garanzia decorre dalla data di acquisto. La garanzia non copre tracce di usura, uso improprio, uso non conforme e danni derivanti da incidente, manipolazione o tentativi di riparazione a opera di servizi clienti o soggetti non autorizzati.

8 | Smaltimento



Smaltire il materiale di imballaggio e il prodotto stesso in conformità alle normative locali.

9 | **Contatti**

Per domande sul prodotto e/o sulle presenti istruzioni, prima di utilizzare il prodotto per la prima volta vi preghiamo di contattare il nostro centro tecnico via e-mail all'indirizzo: service@louis-moto.it. Saremo lieti di aiutarvi. Insieme garantiremo l'utilizzo corretto del prodotto.

Prodotto in Taiwan

it

Índice de contenidos

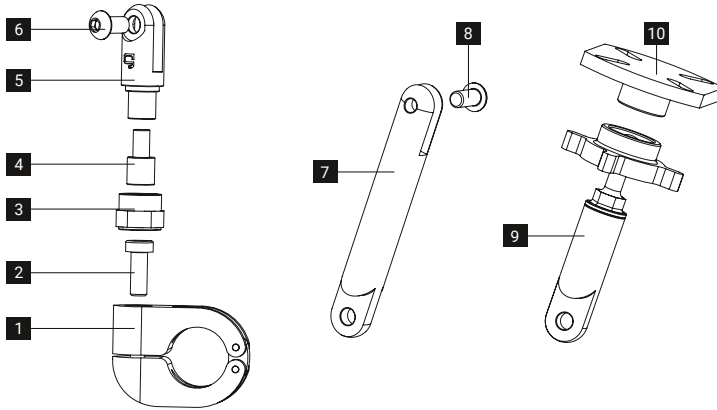
1	Volumen de suministro	33
2	Información general	33
2.1	Leer y guardar las instrucciones de uso	33
2.2	Símbolos empleados	34
3	Seguridad	34
3.1	Uso previsto	34
3.2	Indicaciones de seguridad	34
4	Montaje	35
4.1	Preparación	35
4.2	Montaje	35
5	Almacenamiento	36
6	Limpieza y conservación	36
7	Garantía	36
8	Gestión de desechos	36
9	Contacto	37

NOMBRE DEL ARTÍCULO

1 | Volumen de suministro

N.º art. 10013450 (para manillares métricos)

N.º art. 10013451 (para manillares cónicos)



1 Abrazadera de manillar
Ø 22,2 mm (métrico) o
Ø 28,6 mm (cónico),
según modelo

2 Tornillo cilíndrico con
hexágono interior
DIN 6912 M5 x 16 A2

3 Contratuerca M10 x 1,0

4 Tornillo prisionero
M10 x 1,0 / M6

5 Articulación

6 Tornillo de cabeza plana
con hexágono interior
ISO 7380 M6 x 12 A2

7 Brazo, distancia entre
agujeros 85 mm

8 Tornillo de cabeza plana
con hexágono interior
ISO 7380 M6 x 12 A2

9 Brazo con cabeza esférica
y tuerca de unión

10 Placa base para dispositivo
de navegación o estuche
para dispositivos móviles

2 | Información general





2.1 | Leer y guardar las instrucciones de uso

Las presentes instrucciones de uso se refieren exclusivamente al soporte de navegador gazzini. Estas contienen indicaciones importantes sobre la instalación, la seguridad y la garantía. Antes de montar el soporte de navegador, lea atentamente las instrucciones, especialmente las indicaciones de seguridad. Su inobservancia puede provocar deterioros en el propio dispositivo de navegación o en el vehículo, así como reducir la seguridad vial del vehículo y dar lugar a otros tipos de daños. Guarde las instrucciones para su uso posterior. Si entrega el soporte de navegador a terceros, adjunte siempre las presentes instrucciones.

Las instrucciones de uso se basan en las normas y reglas vigentes en la Unión Europea y reflejan el estado actual de la técnica. En el extranjero, deben tenerse en cuenta asimismo las directivas y leyes específicas del país correspondiente.

2.2 | Símbolos empleados

En estas instrucciones de uso se emplean los siguientes símbolos y avisos.

 ADVERTENCIA	Este símbolo/palabra de aviso advierte de un peligro con un nivel de riesgo medio que, de no ser evitado, puede provocar la muerte o lesiones graves.
 ATENCIÓN	Este símbolo/palabra de aviso advierte de un peligro con un nivel de riesgo bajo que, de no ser evitado, puede provocar lesiones leves o moderadas.
NOTA	Esta palabra de aviso advierte de posibles daños materiales.
	Este símbolo proporciona información adicional útil sobre el ensamblaje o el funcionamiento.
	Este símbolo representa la reciclabilidad de embalajes y del producto mismo.

3 | Seguridad

3.1 | Uso previsto

El soporte de navegador gazzini sirve para el montaje universal y flexible de dispositivos de navegación de diferentes fabricantes, así como de estuches para dispositivos móviles. El soporte de navegador está diseñado para manillares de motocicleta con un diámetro exterior de 22 mm (métricos) o 28,6 mm (cónicos). Para utilizar los componentes de manera correcta y segura en la motocicleta, observe las indicaciones contenidas en el manual de instrucciones de su vehículo, así como las especificaciones del fabricante del vehículo.

El soporte de navegador gazzini debe utilizarse únicamente del modo que se describe en estas instrucciones. Cualquier otra utilización contraviene el uso previsto y puede ocasionar daños materiales. El fabricante o vendedor no asume responsabilidad alguna por daños debidos al uso incorrecto o diferente del previsto.

3.2 | Indicaciones de seguridad



Peligros para niños y personas con facultades físicas, sensoriales o mentales disminuidas (por ejemplo, personas parcialmente discapacitadas, ancianos con facultades físicas y mentales reducidas) o con falta de experiencia y conocimiento (por ejemplo, niños mayores).

- El volumen de suministro incluye piezas pequeñas que se pueden ingerir, así como material de embalaje. Mantenga estas piezas alejadas de los niños, ya que existe peligro de asfixia en caso de ingestión.



Peligro de lesiones

- Al realizar trabajos de montaje, coloque el vehículo de forma segura en un puesto de trabajo bien iluminado.

Peligro de accidente

- Para garantizar la seguridad de la conducción, el soporte de navegador debe estar siempre colocado en el vehículo de manera que el conductor pueda ver adecuadamente el tráfico. Esto incluye también el tráfico que circula por detrás; no está permitido cubrir los espejos retrovisores.
- El soporte de navegador debe presentar un montaje fijo, a fin de evitar que pueda caerse y poner en peligro a otros vehículos o provocar accidentes.
- El soporte de navegador se debe montar de forma que quede asegurada una buena visión del dispositivo de navegación y en una posición que no distraiga al conductor del tráfico.

es

NOTA

Peligro de deterioro

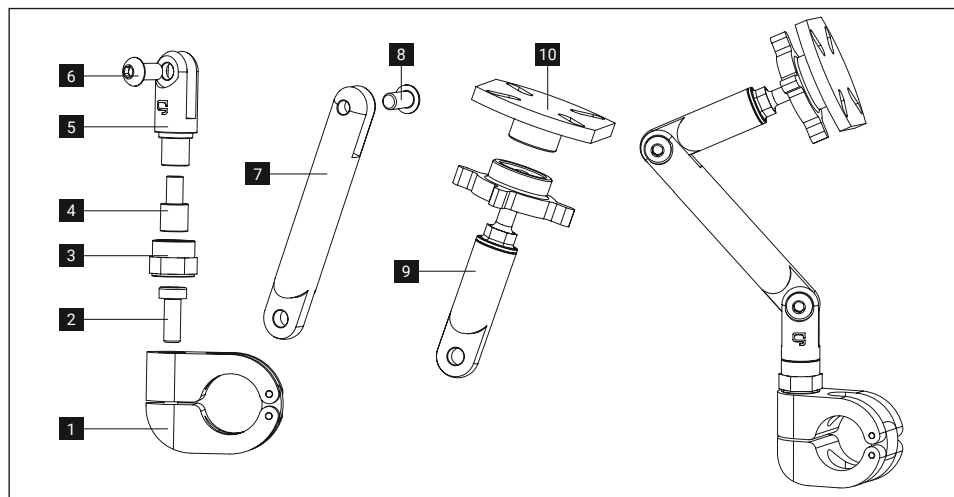
- Incluso al girar el manillar hasta el tope, el soporte de navegador no debe nunca entrar en contacto con ninguna otra parte del vehículo (carenado, depósito de combustible, etc.) ni estorbar al conductor.

4 | Montaje

4.1 | Preparación

En primer lugar, apoye el vehículo de forma estable sobre un caballete en un lugar bien iluminado. Para el montaje del soporte de navegador gazzini se necesita un manillar con un diámetro exterior de 22 mm (métrico) o 28,6 mm (cónico). Además, es necesario seleccionar el lugar de montaje de forma que el soporte de navegador o el dispositivo de navegación no limiten la visión.

4.2 | Montaje



1. Seleccione la abrazadera (1) en función del modelo adquirido: 22 mm o 28,6 mm y busque un lugar adecuado en el manillar con una anchura mínima de 20 mm. Preste atención a que el diámetro del manillar sea uniforme en esa zona y no presente una forma cónica.
2. Coloque la abrazadera en torno al manillar y alinéela. Apriete el tornillo cilíndrico (2) con una llave Allen (tño. 4).
3. Los componentes 3 + 4 + 5 ya están ensamblados. Enrosque ahora esta unidad en la abrazadera (1) y fíjela ligeramente a ella (1) con ayuda de la contratuerca (3).
4. La barra (7) se puede introducir o no en la articulación (5) en función de las condiciones estructurales dadas.
5. Conecte la articulación (5) y la barra (7) con el tornillo de cabeza plana (6) y apriéte los ligeramente con una llave Allen (tño. 4).
6. Introduzca ahora la barra con cabeza esférica y tuerca de unión (9) en la parte superior de la barra (7) y conecte ambas piezas con un tornillo de cabeza plana (8). Apriete ligeramente el tornillo con una llave Allen (tño. 4).
7. A continuación, fije la placa base para el dispositivo de navegación (10) con la tuerca de unión de la barra (9).
8. Alinee ahora el soporte de navegador de acuerdo con sus propias necesidades y apriete las uniones atornilladas. Apriete la contratuerca (3) contra la abrazadera (1) utilizando una llave de boca con un ancho de llave de 15 mm y apriete los tornillos de cabeza plana (6 + 8) con una llave Allen (tño. 4). Apriete solo a mano la tuerca de unión situada debajo de la placa base (10).
9. Fije ahora sobre la placa base el adaptador adecuado para el dispositivo de navegación o el estuche para dispositivos móviles que vaya a utilizar.
10. En caso necesario, vuelva a alinear el soporte de navegador del modo descrito anteriormente.

5 | Almacenamiento

Guarde el soporte de navegador gazzini aún sin montar en el embalaje original, en un lugar cerrado y protegido de la humedad y de las inclemencias del tiempo. No se debe sobrepasar una humedad del aire del 80% como máximo.

6 | Limpieza y conservación

Utilice una solución jabonosa tibia o un limpiador de motocicletas y un paño suave para limpiar el soporte de navegador gazzini. No utilice en ningún caso agentes de limpieza que puedan atacar el aluminio. Por último, utilice una cera pulidora para proteger y sellar la superficie contra las condiciones meteorológicas.

7 | Garantía

El presente producto tiene una garantía legal de dos años. El periodo de garantía comienza a partir de la fecha de compra. La garantía no cubre marcas de desgaste, mal uso, uso no conforme con el uso previsto, ni daños resultantes de un accidente, una manipulación o un intento de reparación por parte de servicios de atención al cliente o personas no autorizadas.

8 | Gestión de desechos



Deseche el material de embalaje, así como el producto mismo, de acuerdo con las disposiciones administrativas regionales.

9 | **Contacto**

En caso de dudas sobre el producto o sobre estas instrucciones, antes de usar por primera vez el producto, póngase en contacto con nuestro centro técnico, escribiendo a la dirección de correo electrónico: service@louis.eu. Le ayudaremos lo más rápido posible. Así nos aseguraremos de que pueda utilizar correctamente el producto.

Fabricado en Taiwán

es

Оглавление

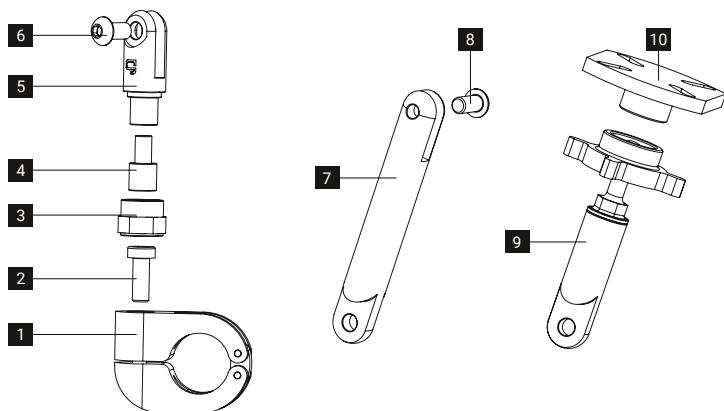
1	Комплект поставки	39
2	Общие сведения	39
2.1	Чтение инструкции по эксплуатации и ее хранение	39
2.2	Пояснение условных обозначений	40
3	Безопасность	40
3.1	Предусмотренное применение	40
3.2	Указания по технике безопасности	40
4	Монтаж	41
4.1	Подготовительные работы	41
4.2	Монтаж	42
5	Хранение	42
6	Очистка и уход	43
7	Гарантия	43
8	Утилизация	43
9	Контактные данные	43

НАЗВАНИЕ ИЗДЕЛИЯ

1 | Комплект поставки

Арт. № 10013450 (для метрических рулей)

Арт. № 10013451 (для рулей переменного сечения)



1 Хомут на руль Ø 22,2 мм (метрический) или Ø 28,6 мм (конический) – в зависимости от модели

2 Винт с цилиндрической головкой с шестигранным углублением DIN 6912 M5 x 16 A2

3 Контргайка M10 x 1,0

4 Резьбовая шпилька M10 x 1.0 / M6

5 Шарнир

6 Винт с плоской головкой с шестигранным углублением ISO 7380 M6 x 12 A2

7 Стойка с расстоянием между отверстиями 85 мм

8 Винт с плоской головкой с шестигранным углублением ISO 7380 M6 x 12 A2

9 Кронштейн с шаровой головкой и накидной гайкой

10 Основание для навигационного устройства или чехла для мультимедийного устройства

2 | Общие сведения





2.1 | Чтение инструкции по эксплуатации и ее хранение

Настоящая инструкция по эксплуатации относится исключительно к указанному держателю навигатора gazzini. В ней изложены важные указания по монтажу этого изделия, технике безопасности, а также гарантии. Перед монтажом держателя навигатора внимательно прочтите инструкцию по эксплуатации, особенно – указания по технике безопасности. Несоблюдение этих указаний может привести к повреждению держателя навигатора, навигатора или транспортного средства, а также – к снижению безопасности движения транспортного средства и к косвенному ущербу. Сохраните инструкцию по эксплуатации для дальнейшего использования. При передаче держателя навигатора третьему лицу обязательно приложите к изделию данную инструкцию.

Инструкция по эксплуатации составлена с учетом стандартов и правил, действующих в Европейском Союзе. Ее содержание соответствует текущему уровню технического развития. При эксплуатации изделия соблюдайте также действующие внутригосударственные директивы и законы.

2.2 | Пояснение условных обозначений

В данной инструкции используются следующие символы и сигнальные слова.

 ВНИМАНИЕ!	Это сигнальное слово/символ указывает на ситуацию со средним уровнем риска, которая, если ее не предотвратить, способна привести к смерти или к серьезной травме.
 ОСТОРОЖНО!	Это сигнальное слово/символ указывает на ситуацию с низким уровнем риска, которая, если ее не предотвратить, способна привести к травме легкой или средней степени тяжести.
ПРИМЕЧАНИЕ!	Это сигнальное слово предупреждает о возможном материальном ущербе.
	Этот символ указывает на дополнительную полезную информацию по сборке или эксплуатации изделия.
	Этот символ обозначает возможность вторичной переработки как упаковки, так и самого изделия.

3 | Безопасность

3.1 | Предусмотренное применение

Держатель навигатора gazzini используется для универсального и гибкого монтажа навигационных устройств от различных производителей или чехлов для мультимедийных устройств. Держатель навигатора рассчитан на крепление на мотоциклетный руль с внешним диаметром 22 мм (метрический) или 28,6 мм (переменного сечения). Чтобы правильно и безопасно использовать компоненты изделия на мотоцикле, обязательно соблюдайте указания в инструкции по эксплуатации транспортного средства, а также требования его изготовителя.

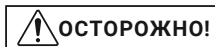
Держатель навигатора gazzini можно использовать только в соответствии с предусмотренным применением, приведенным в настоящей инструкции по эксплуатации. Любое другое применение считается применением не по назначению и может стать причиной материального ущерба. Изготовитель или продавец не несет ответственности за ущерб, возникший в результате неправильного обращения с изделием или его использования не по назначению.

3.2 | Указания по технике безопасности



Опасность для детей и лиц с ограниченными физическими, сенсорными или умственными возможностями (например, лиц с частичной инвалидностью, пожилых людей с ограниченными психическими или умственными способностями) или для лиц, не владеющих достаточными знаниями и опытом (например, для детей старшего возраста)!

- В комплект поставки входят мелкие детали, а также упаковочные материалы, которые дети могут проглотить. Эти детали необходимо хранить в недоступном для детей месте, так как при проглатывании существует опасность удушья.



Опасность травмирования!

- При выполнении монтажных работ установите транспортное средство в устойчивое положение и позаботьтесь о хорошем освещении рабочего места.

Опасность несчастного случая!

- В целях обеспечения безопасности движения, держатель навигатора всегда должен устанавливаться на транспортное средство таким образом, чтобы водитель всегда имел достаточный обзор. Это касается также обзора дорожной ситуации позади транспортного средства — изделие и другие компоненты не должны закрывать зеркала.
- Держатель навигатора должен быть установлен надежно, поскольку его падение может создать угрозу для других участников движения и стать причиной аварии.
- Положение держателя навигатора должно обеспечивать хороший обзор навигационного устройства и не отвлекать водителя от наблюдения за дорожной ситуацией.

ПРИМЕЧАНИЕ!

Опасность повреждения!

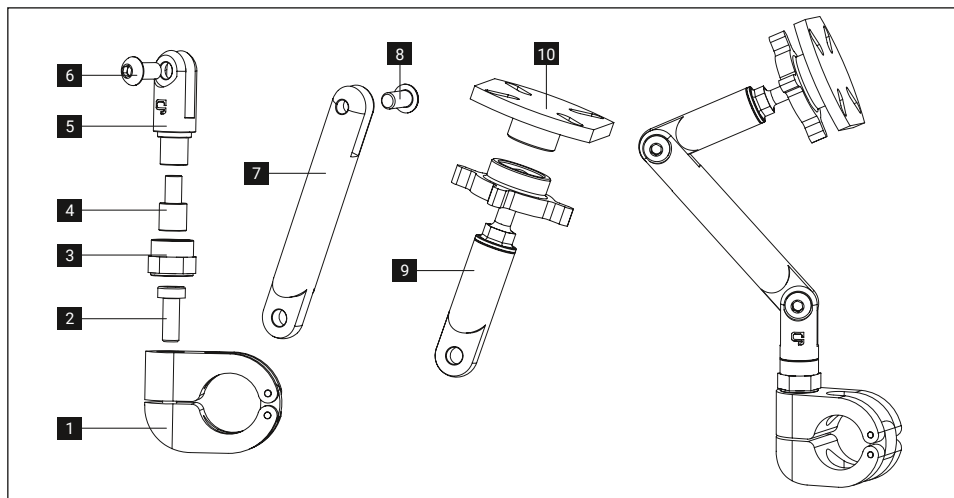
- В крайних положениях руля держатель навигатора не должен прикасаться к другим частям транспортного средства (облицовка, топливный бак) или мешать водителю.

4 | Монтаж

4.1 | Подготовительные работы

Сначала надежно установите транспортное средство в хорошо освещенном месте на подставку. Для монтажа держателя навигатора gazzini подходят рули с внешним диаметром 22 мм (метрические) или 28,6 мм (переменного сечения). Кроме того, место монтажа следует подбирать таким образом, чтобы держатель навигатора или навигационная система не перекрывали обзор.

4.2 | Монтаж



1. Выберите хомут (1) в зависимости от приобретенной модели (22 мм или 28,6 мм) и найдите подходящее место на руле шириной не менее 20 мм. Убедитесь, что руль на этом участке имеет одинаковый диаметр и не сужается на конус.
2. Наложите хомут на руль и выровняйте его. Затяните винт с цилиндрической головкой (2) с помощью шестигранного ключа (на 4).
3. Детали 3 + 4 + 5 уже собраны. Вверните эту часть в хомут (1) и слегка зафиксируйте контргайкой (3), прижав к хомуту (1).
4. Стойку (7), в зависимости от условий монтажа, можно вставить в шарнир (5) или не использовать.
5. Соедините шарнир (5) и стойку (7) винтом с плоской головкой (6) и слегка затяните шестигранным ключом (на 4).
6. Теперь вставьте кронштейн с шаровой головкой и накидной гайкой (9) в верхнюю часть стойки (7) и соедините обе части винтом с плоской головкой (8). Слегка затяните винт шестигранным ключом (на 4).
7. Затем закрепите основание навигационного устройства (10) накидной гайкой кронштейна (9).
8. Отрегулируйте положение держателя навигатора в соответствии с собственными предпочтениями и затяните резьбовые соединения. Рожковым ключом на 15 затяните контргайку (3) на хомуте (1), а шестигранным ключом (на 4) — винты с плоской головкой (6 + 8). Затягивать накидную гайку под основанием (10) следует только от руки.
9. Теперь закрепите на основании подходящий адаптер соответствующего навигационного устройства или чехла для мультимедийного устройства.
10. При необходимости снова отрегулируйте положение держателя навигатора.

5 | Хранение

Храните еще не установленный держатель навигатора gazzini в оригинальной упаковке в закрытом помещении, защищенном от воздействия влаги и погодных условий. Влажность воздуха не должна превышать 80 %.

6 | Очистка и уход

Используйте для очистки держателя навигатора gazzini теплый мыльный раствор или моющее средство для мотоциклов и мягкую ткань. Ни в коем случае не используйте моющие средства, способные вызвать коррозию алюминия. Для защиты от вредных погодных условий нанесите на поверхность полировочный воск.

7 | Гарантия

На данное изделие предоставляется предусмотренная законодательством гарантия: два года с даты покупки. Гарантия не распространяется на изделия со следами износа, эксплуатировавшиеся неправильно или не по назначению, с повреждениями, возникшими в результате аварии/несчастного случая, манипуляций или попыток ремонта, осуществленных не уполномоченными сервисными службами или лицами.

ru

8 | Утилизация



Утилизируйте упаковочные материалы и само изделие в соответствии с предписаниями местных административных органов.

9 | Контактные данные

При возникновении вопросов, касающихся изделия и/или данной инструкции, перед началом эксплуатации обратитесь в нашу службу технической поддержки по электронной почте: service@louis.eu. Мы быстро поможем Вам. Вместе мы обеспечим правильное использование изделия.

Сделано в Тайване

Spis treści

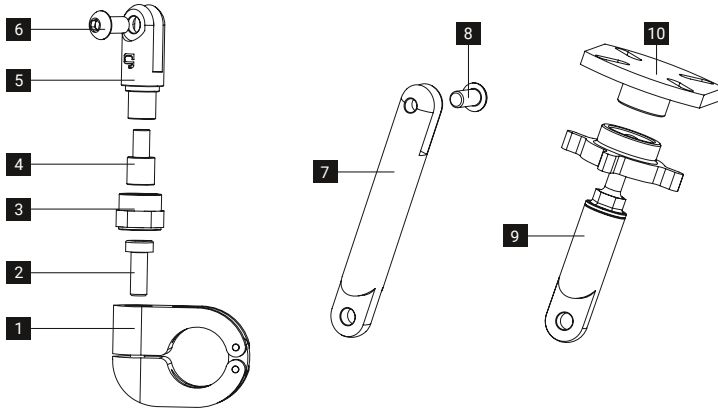
1	Zakres dostawy	45
2	Informacje ogólne	45
2.1	Zapoznanie się z instrukcją użytkownika i jej przechowywanie	45
2.2	Objasnienie symboli	46
3	Bezpieczeństwo	46
3.1	Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem	46
3.2	Wskazówki bezpieczeństwa	46
4	Montaż	47
4.1	Przygotowanie	47
4.2	Montaż	48
5	Przechowywanie	48
6	Czyszczenie i pielęgnacja	49
7	Rękojmia	49
8	Utylizacja	49
9	Kontakt	49

NAZWA ARTYKUŁU

1 | Zakres dostawy

Nr kat. 10013450 (do kierownic metrycznych)

Nr kat. 10013451 (do kierownic stożkowych)



- 1** Obejma kierownicy
Ø 22,2 mm (metryczna) lub
Ø 28,6 mm (stożkowa) –
w zależności od wykonania
- 2** Śruba z łbem walcowym,
imbusowa, ISO 6912
M5 x 16 A2
- 3** Nakrętka kontrolująca
M10 x 1,0

- 4** Wkręt bez łba M10 x 1,0 / M6
- 5** Przegub
- 6** Śruba z łbem płaskim,
imbusowa, ISO 7380
M6 x 12 A2
- 7** Rozpórka z zestawem
otworów 85 mm

- 8** Śruba z łbem płaskim,
imbusowa, ISO 7380
M6 x 12 A2
- 9** Rozpórka z głowicą kulową
i nakrętką złączkową
- 10** Wspornik urządzenia
nawigacyjnego lub pokrowiec





2 | Informacje ogólne

2.1 | Zapoznanie się z instrukcją użytkowania i jej przechowywanie

Niniejsza instrukcja użytkowania odnosi się wyłącznie do wymienionych tutaj uchwytów do nawigacji gazdini. Zawiera ona ważne informacje dotyczące montażu, bezpieczeństwa i rękojmi. Przed zamontowaniem uchwytu do nawigacji należy uważnie przeczytać instrukcję użytkownika, ze szczególnym uwzględnieniem wskazówek bezpieczeństwa. Ich nieprzestrzeganie może spowodować uszkodzenie uchwytu do nawigacji, samej nawigacji lub pojazdu wzgl. obniżenie bezpieczeństwa komunikacyjnego pojazdu i prowadzić do szkód następczych. Instrukcję należy zachować celem ewentualnego wykorzystania w przyszłości. W przypadku przekazania uchwytu do nawigacji osobom trzecim należy koniecznie dołączyć do niego niniejszą instrukcję. Instrukcja użytkowania opiera się na normach i regulacjach obowiązujących na terenie Unii Europejskiej i odzwierciedla aktualny stan wiedzy technicznej. Za granicą należy również przestrzegać lokalnych wytycznych i przepisów.

2.2 | Objaśnienie symboli

W niniejszej instrukcji stosowane są niżej opisane symbole i hasła ostrzegawcze.

 OSTRZEŻENIE!	Ten symbol ostrzegawczy / to słowo ostrzegawcze wskazuje na niebezpieczeństwo średniego stopnia, którego zignorowanie może prowadzić do śmierci lub poważnego zranienia.
 OSTROŻNIE!	Ten symbol ostrzegawczy / to słowo ostrzegawcze wskazuje na niebezpieczeństwo niskiego stopnia, którego zignorowanie może prowadzić do lekkiego lub umiarkowanego zranienia.
WSKAZÓWKA!	To słowo ostrzegawcze ostrzega przed możliwymi szkodami materialnymi.
	Ten symbol dostarcza przydatnych informacji dodatkowych odnośnie montażu lub użytkowania produktu.
	Ten symbol oznacza możliwość recyklingu opakowań i samego produktu.

3 | Bezpieczeństwo

3.1 | Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Uchwyt do nawigacji gazzini przeznaczony jest do uniwersalnego i elastycznego mocowania urządzeń nawigacyjnych i pokrowców na urządzenia multimedialne różnych producentów. Uchwyt do nawigacji jest przeznaczony do kierownic motocyklowych o średnicy zewnętrznej 22 mm (metrycznych) lub 28,6 mm (stożkowych). Aby prawidłowo i bezpiecznie korzystać z części, należy bezwzględnie przestrzegać informacji zawartych w instrukcji obsługi pojazdu oraz zaleceń jego producenta.

Uchwytu do nawigacji gazzini wolno używać wyłącznie zgodnie z opisem zamieszczonym w niniejszej instrukcji. Każde inne zastosowanie uznawane jest za niezgodne z przeznaczeniem i może prowadzić do szkód materialnych. Producent lub dystrybutor nie odpowiada za szkody powstałe w wyniku niezgodnego z przeznaczeniem lub niewłaściwego użytkowania produktu.

3.2 | Wskazówki bezpieczeństwa



Zagrożenia dla dzieci i osób o obniżonej sprawności fizycznej, sensorycznej lub umysłowej (np. osób częściowo niepełnosprawnych, osób starszych o ograniczonej sprawności fizycznej i umysłowej) bądź osób dysponujących niedostatecznym doświadczeniem i wiedzą (na przykład starszych dzieci)!

- W zakres dostawy wchodzi małe, możliwe do połknięcia części oraz materiał opakowaniowy. Elementy te należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci, ponieważ ewentualne połknięcie grozi uduszeniem.



Ryzyko odniesienia obrażeń!

- Podczas montażu należy zapewnić stabilną pozycję pojazdu oraz dobrze oświetlone stanowisko pracy.

Niebezpieczeństwo wypadku!

- W celu zapewnienia bezpieczeństwa jazdy, uchwyt do nawigacji powinien zostać zamontowany na pojeździe w taki sposób, aby kierowca dysponował dostatecznie dobrą widocznością ruchu drogowego. Powyższe obowiązuje również dla ruchu za pojazdem – lusterka wsteczne nie mogą zostać zasłonięte.
- Uchwyt do nawigacji musi zostać dokładnie zamocowany – jego odpadnięcie może narazić bezpieczeństwo innych uczestników ruchu i spowodować wypadek.
- Uchwyt do nawigacji należy zamontować w sposób zapewniający dobrą widoczność urządzenia i nieodwracający uwagi kierowcy od sytuacji na drodze.

pl

WSKAZÓWKA!

Ryzyko uszkodzenia!

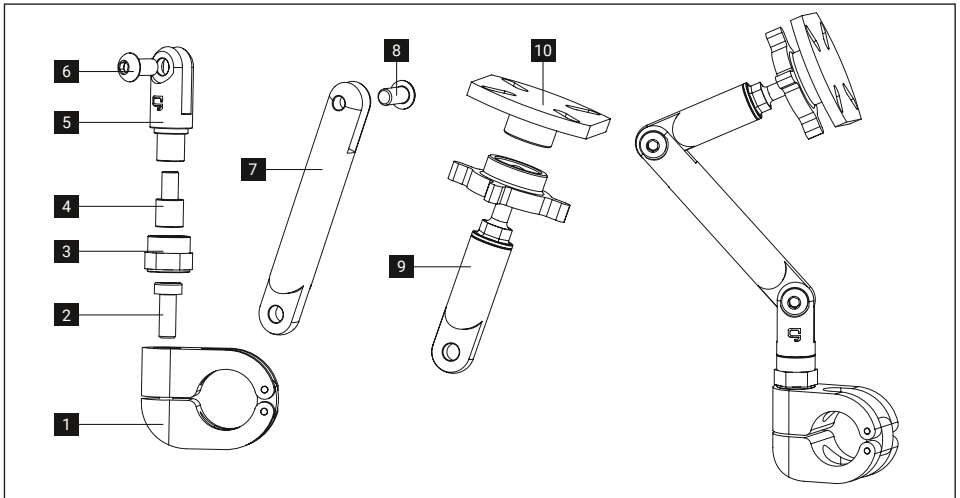
- Nawet podczas pełnego skrętu kierownicy uchwyt do nawigacji nie powinien dotykać żadnych części pojazdu (owiewki, zbiornik paliwa itp.) ani w jakikolwiek sposób przeszkadzać kierowcy.

4 | Montaż

4.1 | Przygotowanie

Najpierw postawić pojazd w dobrze oświetlonym miejscu na stabilnym stojaku. Montaż uchwyty do nawigacji gazzini jest możliwy na kierownicy o średnicy zewnętrznej 22 mm (metrycznej) lub 28,6 mm (stożkowej). Ponadto należy tak wybrać miejsce montażu, aby ani uchwyt do nawigacji, ani system nawigacyjny nie ograniczały widoczności.

4.2 | Montaż



1. Wybrać obejmę (1), w zależności od zakupionej wersji będzie to wymiar: 22 mm albo 28,6 mm i znaleźć na kierownicy odpowiednie miejsce o szerokości co najmniej 20 mm. Zwrócić uwagę na to, aby przebieg średnicy kierownicy w tym obszarze był równomierny i nie miał stożkowego kształtu.
2. Obejmę umieścić na kierownicy i ustawić. Śrubę z łbem walcowym (2) dociągnąć kluczem imbusowym (rozmiar 4).
3. Elementy 3 + 4 + 5 są już zmontowane. Całość wkręcić w obejmę (1) i lekko skontrolować względem niej za pomocą nakrętki kontrującej (3).
4. W zależności od sytuacji montażowej rozpórkę (7) można zamontować w przegubie (5) lub też pominąć.
5. Przegub (5) i rozpórkę (7) połączyć za pomocą śruby z łbem płaskim (6) i lekko dociągnąć kluczem imbusowym (rozmiar 4).
6. Następnie wprowadzić do górnej części rozpórki (7) rozpórkę z głowicą kulową i nakrętką złączkową (9) i połączyć oba elementy za pomocą śruby z łbem płaskim (8). Lekko dociągnąć śrubę kluczem imbusowym (rozmiar 4).
7. Na koniec zamocować wspornik urządzenia nawigacyjnego (10) z pomocą nakrętki złączkowej rozpórki (9).
8. Ustawić uchwyt do nawigacji według własnych preferencji i dociągnąć połączenia śrubowe. Nakrętkę kontrującą (3) dociągnąć względem obejmy (1) za pomocą klucza płaskiego w rozmiarze 15, a śruby z łbami płaskimi (6 + 8) za pomocą klucza imbusowego (rozmiar 4). Nakrętkę złączkową pod wspornikiem urządzenia (10) dociągnąć tylko palcami.
9. Teraz na wsporniku należy zamocować adapter lub pokrowiec danego urządzenia nawigacyjnego.
10. W razie potrzeby ponownie ustawić uchwyt do nawigacji jak opisano powyżej.

5 | Przechowywanie

Jeszcze niezamontowany uchwyt do nawigacji gazzini należy przechowywać w oryginalnym opakowaniu w zamkniętym pomieszczeniu zabezpieczonym przed czynnikami atmosferycznymi i wilgocią. Wilgotność powietrza nie powinna przekraczać maks. 80%.

6 | Czyszczenie i pielęgnacja

Do czyszczenia uchwytu do nawigacji gazzini używać ciepłego roztworu mydła lub preparatu do czyszczenia motocykli oraz miękkiej ściereczki. W żadnym wypadku nie używać środków czyszczących, które mogłyby prowadzić do uszkodzeń aluminium. Na koniec zabezpieczyć powierzchnię przed warunkami atmosferycznymi za pomocą wosku do polerowania.

7 | Rękojmia

Niniejszy produkt jest objęty ustawową dwuletnią rękojmią. Okres rękojmi rozpoczyna swój bieg z dniem zakupu. Rękojmia nie obejmuje produktów noszących ślady użytkowania, użytkowanych niezgodnie z przeznaczeniem oraz szkód będących skutkiem wypadku, manipulacji lub samowolnych napraw wykonywanych przez nieupoważnione serwisy lub osoby.

pl

8 | Utylizacja



Materiał opakowaniowy oraz sam produkt należy utylizować zgodnie z miejscowymi przepisami.

9 | Kontakt

W przypadku pytań dotyczących produktu oraz/lub niniejszej instrukcji, przed pierwszym użyciem produktu prosimy o kontakt z naszym Działem Technicznym, e-mail: service@louis.eu. Sprawnie poinformujemy Państwa w zakresie dalszych czynności. W ten sposób możemy wspólnie zapewnić prawidłowe użytkowanie produktu.

Wyprodukowano na Tajwanie

gazzini!

Exklusiv-Vertrieb:

Detlev Louis Motorrad-Vertriebsgesellschaft mbH
Rungedamm 35 • 21035 Hamburg • Germany
Tel.: 00 49 (0) 40 - 734 193 60 • www.louis.de • order@louis.de

Detlev Louis AG • Oberfeld 15 • 6037 Root LU • Switzerland
Tel.: 00 41 (0) 41 - 455 42 90 • service@louis-moto.ch

ANL-10013450-51-2101